

R 1651

„KISEGITŐ”  
CASSĂ DE PĂSTRARE  
SOCIETATE PE ACȚII  
DIN AIUD

NAGYENYEDI  
„KISEGITŐ”  
TAKARÉKPÉNZTÁR R.-T.  
NAGYENYED

A LIII-a

LIII. ÉVI

DARE DE SEAMĂ

ÜZLETI JELENTÉSE

ȘI

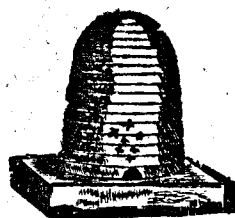
ÉS

CONTUL GENERAL

ZÁRSZÁMADÁSA

PE EXERCITIUL ANULUI 1923.

AZ 1923. ÜZLETÉVRŐL



LINÖNER, AIUD.

E. O.

R 1651

## CONVOCARE.

Cassă de Păstrare „Kisegitő” Soc. pe acții din Aiud  
Duminecă în 3 Februarie 1924, la orele 4. d. m. în edificiul propriu va ținea

### LIII. Adunarea Generală Ordinară

la care prin aceasta sunt invitați D-nii acționari.

#### Ordinea de zi:

1. Cuvântare de deschidere a președintelui, luarea în seamă acționarilor prezenți, încredințarea 2 acționari pentru verificarea procesului verbal.
2. Darea de seamă a direcțiunii asupra exercițiului anului 1923.
3. Statorirea Contului General pe exercițiul anului 1923.
4. Raportul comitetului de supraveghiere, asupra Contului General pe exercițiul anului 1923.
5. Aprobarea bilanțului General și acordarea absolutoriului.
6. Moțiunea referitor la distribuirea beneficiului.
7. Moțiunea direcțiunii în cauza ridicarea capitalul societar.
8. Modificarea statutelor fonduționale.
9. Alegerea de 3 membri în direcțiune și 2 membri în comitetul de supraveghiere, prin votare secretă
10. Stabilirea onorariilor membrilor din direcțiune și comitetul de supraveghiere (§§ 21 și 29 din stat. fond.)

Aiud, la 19 Ianuarie 1924.

Direcțiunea.

Bibl. Univ. Cluj.

Nr. 815. 1924.

§ 14. a *statutelor* fonduționale: Votarea numai personal sau prin mandatori se poate exercita, cari numai acționari pot să fie, cu excepțiile de mai jos indicate :

Minoreni v'or fi reprezentați prin tutori legali sau firești, cei sub interdicțiune prin curatori sau prin acționari cari sunt împuterniciți de respectivi; femeile, societăți, corporațiunii, instituțiunii, v'or fi reprezentați prin împuterniciți, dar respectivi nu este absolut necesar să fie acționari Procura trebuie iscălită cu 2 martori.

# MEGHIVÓ.

## A Nagyenyedi Kisegítő Takarékpénztár Részvénytársaság

### LIII. évi rendes közgyűlését

Nagyenyeden, a saját helyiségében 1924. évi február hó 3-án, vasárnap délután 4 órakor tartja meg, melyre a t. részvényeseket tisztelettel meghívjuk.

#### Tárgysorozat:

1. Elnöki megnyitó, a megjelent részvényesek számbavétele és a jegyzőkönyv hitelesítésére, 2 részvényes tag megbízása.
2. Az igazgatóság jelentése az 1923. évi üzletéről.
3. Az 1923. évi zárszámadások megállapítása.
4. A felügyelő-bizottság jelentése az 1923. évi zárszámadásokról.
5. Határozathozatal az 1923. évi zárszámadások elfogadása és a felmentvények megadása tárgyában.
6. A nyereség felosztására vonatkozó javaslat.
7. Igazgatóság javaslata a részvénytőke felmentése tárgyában.
8. Az alapszabályok módosítása.
9. 3 igazgatósági tagnak, és 2 felügyelőbizottsági tagnak titkos szavazás útján leendő megválasztása.
10. Az igazgatóság és felügyelőbizottság tiszteletdíjának megállapítása (alapsz. 21 és 29 §§.)

Nagyenyed, 1924. évi január hó 19-én.

Az igazgatóság.

*Alapszabály 14 §.* A szavazati jog csak személyesen, vagy csak meghatalmazott által gyakorolható; meghatalmazás azonban, az alábbi kivételekkel, csak részvényesnek adható:

Kiskorúak természetes vagy törvényes gyámjaik, gondnokság alatt állók gondnokaik, vagy ezektől felhatalmazott részvényes által; nők, társaságok, testületek, intézetek és alapítványok meghatalmazottaik által képviselhetik magukat, akik azonban nem szükséges, hogy részvényesek legyenek. A meghatalmazásnak két tanu által kell igazolva lenni.

Cassă de păstrare „Kisegítő” soc. pe acții din Aiud.  
Nagyenyedi Kisegítő Takarékpénztár Részvénytársaság.

Directiunea: — Igazgatóság:

FOLYOVICH SANDOR, președinte — elnök.  
GÁSPÁR JÁNOS, subpreședinte — alelnök.  
SZIGETI BÉLA, director general — vezérigazgató.  
Dr. MÜLLER JENŐ, jurisconsult — az intézet jog-  
ügyl osztályának igazgatója.  
FEJES ARON, secretar — jegyző.  
DEZSÓ ZSIGMOND, membr. în direct. — igazg. tag  
GRAEF JENŐ, » » » » »  
NAGY PÁL, » » » » »  
POGÁNY KAROLY, » » » » »  
SANDOR JENŐ, » » » » »  
WINKLER GYULA, » » » » »

Comitetul de supraveghiere: — Felügyelő bizottság:

Dr. MÜLLER ZOLTÁN, președinte — elnök.  
CIRNER ÖDÖN, secretar — jegyző.  
Dr. ERDŐS JENŐ, censor — f. b. tag.  
Dr. FÜLÖP FERENCZ » » » »  
Dr. KOVÁCS JÁNOS, » » » »  
MOLNÁR GYULA, » » » »

Oficianți: — Tisztviselők:

KVATSKAY KÁROLY, procurist șef. cont. — cég-  
vezető-főkönyvelő.  
SÁNDOR JENŐ, cassar — pénztárnok.  
SOLYMOSI BALINT, director fabricel de cărămizi  
— a téglagyár igazgatója.  
LŐRINCZ JÓZSEF, contabil — könyvelő.  
CSEGEZY KATALIN, » »  
BITAY KÁLMÁN, cont. auxiliar — segédkönyvelő.  
TOMAY RÓZA, » » »  
JERZSABEK IRÉN, » » »  
SÁNDOR FERENCZ, practicant — gyakornok.  
KONCZ ZSIGMOND, » »

## Darea de seamă a Direcțiunei.

Onorată Adunare Generală !

Prin conturile pe care le înaintăm, Institutul nostru a încheiat a Cincizeciștreilea eșercițiul, și cu un rezultat cum în anul trecut am operat. Conturile noastre pe care le vom descrie la Contului de Bilanț, în toate ramurile de afacere arată o dezvoltare considerabilă, deși că nu a fost dată posibilitatea care este necesară pentru satisfacerea pretensiunile de credit. Aici ne gândim la creditul de reescont, pe care institutul nostru mai de mult la avut dela bancă de emisiune, pe care dela Bancă Națională până în prezent nu lea putut primi. Așa în lipsă creditului de reescont este precum și lipsa de bani, care se tot mărește, mai mult de un an și jumătate, care în mai multe locuri deja a luat o formă de criză, precum și cursul valutei noastre care în străinătate neliniștit sa aruncă încoace încolo — căci numai în ultimul pătrar arată stabilitate — și așa orice întreprindere de a se face este imposibilă. Dacă mai socotim și legile noastre de credit prescrisă, care la stările economice, care după războiul mondial foarte mult sau schimbat — mai deosebit din punctul de vedere al creditariului — de fel nu mai corespund, așa limpede vedem chipul trist al întreagă viața economică.

Pentru îndreptățirea stările acestea instituturile maghiare prin „Syndicatul bancilor“, instituturile săsești prin „Revisionsverband“ și instituturile românești din Ardeal prin „Solidaritatea“ sau adresat prin un memoriu cu o propunere către Guvern, dacă aceasta să vor asculta și primi, cu siguranță putem crede, că întreagă viața noastră economică de credit să vă transforma radical și vă lua o îndreptare sănătoasă.

Nu se poate neaga, că prin „Societatea Națională de Credit Industrială“ care s'a înființat de Guvernul și care cu 1 Ianuarie 1924 s'a început activitatea, esențial va alina

## Az Igazgatóság jelentése.

Tisztelt Közgyűlés !

A ma előterjesztendő számadásainkkal intézetünk ötvenharmadik üzletévét zártuk, még pedig olyan eredménnyel, amilyent tavalyi jelentésünk alkalmával reméltünk. Zárószámadásaink, amint a Mérlegszámla ismertetésénél látni fogjuk, minden üzletágban tekintélyes fejlődésről tanuskodnak ; habár nem voltak adva azok a lehetőségek, amelyek a hiteligenyek kielégítéséhez szükségesek. Itt a visszleszámítolási hitelre célozunk, amelyet régebben intézetünk a jegybanktól élvezett, de amit a Banca Națională-tól mindezideig elnyerni nem sikerült. Tehát az olcsó visszleszámítolási hitel hiánya, a sok helyütt már-már katasztrófális jelleget öltött és több mint másfél éve tartó, de folyton fokozódó pénzszűke ; nemkülönben valutánk árfolyamának a külföldön való nyugtalan fluktuálása, mert csak az év utolsó negyedében mutat stabilitást minden vállalkozást lehetetlenné tesz. Ha még hozzávesszük elavult hiteltörvényeinket, melyek a világháboru után annyira megváltozott gazdasági viszonyainknak — különösen a hitelező szempontjából — már egyáltalán meg nem felelnek, úgy tisztán áll előttünk az egész gazdasági élet szomorú képe.

E helyzetben javítandó a magyar pénzügyintézetek »Bankszindikátusa«, a szász pénzügyintézetek »Revisionsverband«-ja és az erdélyi román pénzügyintézetek »Solidaritatea« című szervezete emlékirattal és javaslattal fordult a Kormányhoz, amik, ha meghallgatásra és elfogadásra találnak, bizton remélhetjük egész hitelgazdasági életünk gyökeres átfarmálódását és egészséges fellendülését.

Nem tagadható, hogy a Kormány által életre hívott »Societatea Națională de Credit Industrial« (Ipari hitelintézet), amely f. év január 1-ével működését is megkezdette, lényegesen enyhíteni fogja a nagy pénzszűkét és sok fejlődésre képes és jogosult iparvalla-

lipsa acei mare de bani și la multe întreprinderi, care sunt apte și autorizate prin acordarea unui împrumut pe lângă un etalon echitabil li se va da elasticitatea necesară.

Este natural, că lipsa acei mare de bani, etalonul la împrumuturile la ridicat înălțime necredibilă, căci debitoriul constrâns pentru susținerea întreprinderii și în interesul a o ținea în funcțiune — care de altfel și așa în sarcina consumatorului o abate — orice etalon plătește. Aceasta însă — și fără sporirea monetei — conduce la scumpirea stărilor vieții generale.

Institutul nostru pe acest teren s'a pus pe punctul de vedere a moderațiunii și echitabilității. — Este însă drept că prin aceasta nu a putut satisface cerințele exagerate la dobânda depunerilor, însă în contra, pe lângă aceasta pe debitori i servește pe lângă un etalon echitabil și cu aceasta — cel puțin în raionul de aici — produce o viață economică mai sănătoasă.

Institutul nostru în anul trecut nu a primit credit dela alte instituturile, fără pe lângă folosirea capitalul propriu și cu depunerile incuse dela acționari și dela partisanii săi a satisfăcut, pe lângă precauțiunea mare, creditul echitabil contat, în așa mod, când în întreaga țară sa întâmplat retrageri de credit ori cel mai puțin reducere de credit, institutul nostru la mulți partisanii creditul la ridicat, ba încă și la mulți clienți noi a stat la dispozițiune. Cu toate acestea totdeauna am avut permanent la dispoziție o sumă considerabilă în numerar, care a adus și mare pierdere de dobândă; totuși ne a asigurat necondiționat mobilitatea. La depozitari noștri — la dorința — în mai multe cazuri fără revocare am plătit depunerile.

Rulamentul institutului nostru substanța depunerilor, suma finală a capitalului plasat, toate arată o înălțare considerabilă.

Din întreprinderile noastre, fabrica de cărămidă, de o parte prin timpul potrivit și de altă parte și în special prin calitatea a

latunknak visszaadja a szükséges rugalmasságot, a méltányos kamatláb mellett folyósítandó kölcsönök segélyével.

Mi sem természetesebb, hogy a nagy pénzszűke a kölcsönkamatlábat hihetetlen magasságba szökteti, mert a megszorult adós, vállalatának fentartása, üzembentartása érdekében — és ezt különben is a fogyasztókra áthárítván — minden kamatlábat megfizet. Ez pedig — bankjegyszaporodás nélkül is — az életviszonyok általános megdrágulásához vezet.

Intézetünk e téren a mérséklet és méltányosság álláspontjára helyezkedik. Igaz ugyan, hogy nem elégíti ki a túlzott betétkamat-igényeket, de viszont adósait is méltányos kamatláb mellett szolgálja és ezzel — legalább az itteni körzetben, — egészségesebb gazdasági életet teremt.

Intézetünk az elmúlt évben bankhitelt egyáltalán nem vett igénybe, — hanem saját tőkéinek és az intézet részvényeseitől és üzletbarátaitól befolyó betéteinek felhasználásával elégítette ki, nagy körültekintéssel a jogos hitelkeresletet, ugyannyira, hogy, amidőn országszerte hitelmegvonások, de legalább is hitelredukálások történtek, intézetünk sok üzletbarátjának hitelét emelte, sőt sok új kliensének is rendelkezésére állott. Ennek daczára állandóan nagy készpénzkészletek felett rendelkezünk, ami, ha nagy kamatvesztéssel is járt, feltétlenül biztosította mobilitásunkat. Betéteseinknek — kívánságra — a legtöbb esetben felmondás nélkül fizettük ki betéteiket.

Intézetünk forgalma, betéteink állománya, kihelyezett kölcsöneink végösszege, mind tekintélyes emelkedést mutatnak.

Iparvállalataink közül a téglagyár, egyrészt a kedvező időjárás, másrészt és különösen gyártmányaink minőségének folytonos javítása mellett, tekintélyes mennyiséget produkált és elfogadható eredményt ért el.

Villamosüzemü malmunkat az év folyamán eladtuk, mert annak üzemképes álla-

marfei fabricate și pe lângă îndreptarea permanentă a cvantității considerabilă, a produs un rezultat acceptabil.

Moară mânăta cu electricitate în cursul anului am vândut-o, căci punerea ei în stare de funcționare ar fi legat un capital foarte mare și în starea acei veche nu ar fi adus venitul acela pe care prețul ei de circulație aduce prin fructificare.

Circulația institutului nostru este în creștere permanentă și aceasta a cerut sporirea personalului și așa prin aceasta se poate explica mărimea speselor, care să arată la contul salariul funcționarilor.

Beneficiul net cu transportul de Lei 9890.26 din anul trecut este de Lei 264,452.49, distribuirea acestuia o propunem într'un proiect separat.

Conform statutele noastre în urma plecării și abdicarea a devenit un loc vacant pentru un membru în comitetul de supraveghiere, care trebuie completat pe un an, iar mandatul D-lui Iuliu Molnár din comitetul de supraveghiere expira, locul lui se va completa pe 3 ani, din direcțiunea conform statutele fundamentale li-se expiră manda'tul D-lor Dr. Eugen Müller, Eugen Sándor și Eugen Graef acestea posturi se vor completa prin alegere pe 4 ani, notând că acei repășiți sunt reeligibili.

Rugăm On. Adunare Generală să binevoiască a lua la cunoștință prezentul raport.

Aiud, la 19 Ianuarie 1924.

**Direcțiunea.**

potha hozatala igen nagy tőkét kötött volna le és régi állapotában pedig nem hozta azt a jövedelmet, amit annak forgalmi értéke készpénz alakjában gyümölcsöztetve hoz.

Intézetünk forgalmának növekedése tekintélyes személyzetszaporítást igényelt, ezzel magyarázható a tiszti fizetések számláján mutatkozó költségtöbblet is.

Tiszta nyereségünk az előző évi 9890-26 L. áthozattal együtt 264452.49 leut mutat, aminek felosztására nézve külön javaslatot teszünk.

Alapszabályaink értelmében eltávozás miatti lemondás folytán megürült egy felügyelőbizottsági tag helye, 1 évre, Molnár Gyula felügyelőbizottsági tag helye, kinek mandátuma lejárt 3 évre, és az igazgatóságból alapszabály szerint kilépő dr. Müller Jenő, Sándor Jenő és Graef Jenő helye 4 évre lesz betöltendő. A kilépők újra választhatók.

Kérjük a tisztelt Közgyűlést, hogy jelentésünket tudomásul venni sziveskedjék.

Aiud-Nagyenyed, 1924. január hó 19-én.

**Az Igazgatóság.**

## Proiect de distribuirea beneficiului net.

Beneficiu		Lei 264452.29
scăzând transportul din anul trecut		" 9890.26
		Lei 254562.23.
care să se distribuie în modul următor :		
1. 5% acționarilor	Lei 43750,—	
iar din restul de Lei 210812.23 :		
2. Oficianților 10%	" 21081,22	
3. Directorului 4%	" 8432,48	
4. Fondului de rezervă în loc de 8%	" 27228,88	
5. 17.73% superplus dividendă acțion.	" 155137,50	" 255630.08
	Rămas fără acoperire :	" 1067.85
care sumă scăzându-se din beneficiul transportat		
din anul trecut		" 9890.26
		Lei 8822.41
Rămâne a se transpune în favorul contul anului viitor		

BCU Cluj / Central University Library Cluj Direcțiunea.

Cupoanele pe anul 1923, după detragerea impozitului de 12% se vor plăti după adunarea generală la casa societății de fiecare în parte suma de Lei 20.



## Javaslat a nyereség felosztásához.

Nyereség		Leu	264452.49
levonva az előző évről áthozott nyereséget		"	9890.26
		Leu	<u>254562.23</u>
amiből adassék:			
1. 5% a részvényeseknek	L	43750. —	
a fennmaradó 210812.23 leuból:			
2. a tisztikarnak 10%	"	21081.22	
3. az igazgatónak 4%	"	8432.48	
4. a tartalékalapra 8% helyett	"	27228.88	
5. felülosztalékra a részvénye- seknek 17.73%	"	155137.50	" 255630.08
		marad fedezellenül	Leu 1067.85
mely összeget levonva az előző évről áthozott nyereségből		"	<u>9890.26</u>
marad a jövő évi eredményszámlára átvendő		Leu	8822.41

Az igazgatóság.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Az 1923. évre szóló osztalékszelvények a 12%-os adó levonásával egyenként 20 leuval lesznek a közgyűlést követő időben pénztárunknál beváltandók.

## Raportul comitetului de supraveghiere.

On. Adunare Generală!

Comitetul de supraveghiere în cursul anului 1923 a examinat conturile zilnice și lunare și pozițiile acestora au fost puse în comparație cu cartea principală și s-a aflat că contarea este condusă exactă și pozițiile sunt justificate cu acte în regulă. Am revizuit și cassa și am găsit-o îndeplină regulă.

Deasemenea, am examinat și contul de Profit și Pierdere și l-am găsit în perfectă ordine, prin urmare propunem aprobarea Contului General, dând totodată cuvenita descărcarea pentru direcțiunea, ce rugăm și pe seama noastră.

Comitetul de supraveghiere să împărtășește la proiectul de distribuire, cari poziții corespund realităților și sunt în consonanță cu darea de seamă a direcțiunii.

Aiud, la 21 Ianuarie 1924.

Dr. Müller Zoltan (s. s.)  
membru în comitetul de supraveghiere,  
președinte.

Cirner Ödön (s. s.)  
membru în comitetul de supraveghiere,  
secretar.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

### A felügyelő-bizottság jelentése.

Tisztelt Közgyűlés!

A felügyelő-bizottság az 1923 évben átvizsgálta a napi és havi zárlatokat, azok tételeit a főkönyv tételeivel összehasonlította és a könyvvezetést a valóságnak megfelelően vezetettnek és helyesen okmányoltnak találta. A pénztárt megvizsgálta és rendben találta.

A mérleg és eredményszámla valódiságát és helyességét megállapította, minél fogva javasolja a zárszámadás elfogadását, a fentartandók fentartásával az igazgatóság részére a felmentés megadását és a maga részére is ugyanezt kéri.

Hozzájárul a felügyelőbizottság a zárszámadás reális tételeinek megfelelő és az igazgatóság jelentésében megindokolt nyereség felosztásához.

Aiud-Nagyenyed, 1924 január 21-én.

Dr. Müller Zoltán s. k.  
f. b. elnök.

Cirner Ödön s. k.  
f. b. jegyző.

## Activ — Vagyon.

## Contul Bilanț

1	Cassa în numerar — Készpénz-készlet	1164425	15
2	Valută, cupoane — Valuták, szelvények	43295	52
3	Efecte — Értékpapírok	1614882	52
4	Polite de portofoliu — Váltótárca	2448342	60
5	Cont-curent debitoare — Folyószámla adósok	8413418	28
6	Imprumut de amortizare asigurate prin ipotecă — Törlesztéses és jelz. bizt. kötv. kölcsönök	208198	78
7	Participări de întreprin. indust. — Ipari vállalatok és részesedések	232522	30
8	Imobile — Ingatlanok	64486	80
9	Casa institutului — Intézeti székház	185519	78
10	Mobilier — Berendezés	75451	20
11	Avansuri — Előlegek	80667	71
		14531210	64

Aiud — Nagyenyed, la

## DIRECȚIUNEA: — AZ IGAZGATÓSÁG:

Folyovich Sándor m. p. Gáspár János m. p. Dr. Müller Jenő m. p.

Fejes Áron m. p. Dezső Zsigmond m. p. Graef Jenő m. p.

Nagy Pál m. p. Pogány Károly m. p. Sándor Jenő m. p.

Szigeti Béla m. p.

Winkler Gyula m. p.

# Mérleg-számla.

Pasiv — Teher.

1	Capital societar — Részvénytőke : - - - - -		875000	—
2	Fonduri — Tartalék : - - - - -			
	fond ordinar — rendes tartalék - - - - -	772,771.12		
	fond de pensiune — nyugdíjalap - - - - -	65,089.36	837860	48
3	Depozite : — Betétek : - - - - -			
	pe libele — könyvecskékre - - - - -	7278,562.27		
	cont c. și cont cec — folyó- és csek-számlán - - - - -	4905,467.50	12184209	77
4	Polițe reescontate — Visszlesz. váltók - - - - -		4500	—
5	Creditori și Garanți — Hitelezők és óvadékok - - - - -		309575	45
6	Dividende neridicate — Fel nem vett osztalékok - - - - -		13488	—
7	Poziti transitoare și dobânzi — Átmeneti tételek - - - - -		42124	45
	Beneficiul net — Nyereség - - - - -		264452	49
			<b>14531210</b>	<b>64</b>

31 Decembrie 1923.

Pentru contabilitate : — A könyvelésért :

Kvacskay Károly m. p.

procur. șef contabil — cégjegyző-írkönyvelő.

Verificat și găsit conform cu registrele. Comitetul de supraveghiere :

Felülvizsgálta és helyesnek találta a felügyelő-bizottság :

Dr. Müller Zoltán m. p.

Cirner Ödön m. p.

Dr. Erdős Jenő m. p.

Dr. Fülöp Ferencz m. p.

Dr. Kovács János m. p.

Molnár Gyula m. p.

Debit — Tartozik.

**Contul profit și pierdere**

1	Dobânzi — Kamatok	779225	72
2	Impozite și competențe — Adók és illetékek	221868	20
3	Salari și cheltueli — Fizetések és költségek	394649	85
	Beneficiul net — Nyereség	264452	49
		<b>1660196</b>	<b>26</b>

Aiud — Nagyenyed,

**DIRECȚIUNEA: — AZ IGAZGATÓSÁG:**

Folyovich Sándor m. p. Gáspár János m. p. Dr. Müller Jenő m. p.

Fejes Áron m. p. Dezső Zsigmond m. p. Graef Jenő m. p.

Nagy Pál m. p. Pogány Károly m. p. Sándor Jenő m. p.

Szigeti Béla m. p.

Winkler Gyula m. p.

# Eredmény-számla.

Credit — Követel.

1	Transport beneficiu din 1922. — Nyereség-áthozat 1922.évről	9890	26
2	Dobânzi și proviziuni — Kamatok és jutalékok	1583201	89
3	Beneficiu întreprinderilor — Vállalatok jövedelme	49670	69
4	Beneficiu după valute — Nyereség valutákon	7754	28
5	Beneficiu după imobile — Ingatlanok jövedelme	9679	14
		<b>1660196</b>	<b>26</b>

la 31. Decembrie 1923

Pentru contabilitate: — A könyvelésért:

KvacsKay Károly m. p.

procur. șef contabil — cégjegyző-főkönyvelő.

Verificat și găsit conform cu registrele. Comitetul de supraveghiere:

Felülvizsgálta és helyesnek találta a felügyelő-bizottság:

Dr. Müller Zoltán m. p.

Dr. Kovács János m. p.

Molnár Gyula m. p.

Cirner Ödön m. p.

Dr. Erdős Jenő m. p.

Dr. Fülöp Ferencz m. p.